

PL3 Art. 7744 3 m x 4 m

PL6 Art. 7745 4 m x 5 m

D **Montageanleitung**
Fertigteichfolie

GB **Assembly Instructions**
Pre-Sized Flexible Pond-Liner

F **Instructions de montage**
Bâches prédécoupées

NL **Montageaanwijzing**
Kant-en-klare vijverfolie

S **Monteringsanvisning**
Dammduk

I **Istruzioni per il montaggio**
Telo pretagliato per laghetti

E **Instrucciones para el montaje**
Revestimiento de caucho para estanques

DK **Monteringsanvisning**
Bassinfolie Standardstørrelse

GARDENA Fertigteichfolie PL3, Art.-Nr. 7744 3 m x 4 m

PL6, Art.-Nr. 7745 4 m x 5 m

Willkommen bei GARDENA aquamation...

Bitte lesen Sie diese Bauanleitung zum Bau eines Gartenteiches sorgfältig.

Die GARDENA Fertigteichfolien PL3 und PL6 sind für die Erstellung eines Gartenteiches im Außenbereich bestimmt.

„Teiche“ – Wissenswertes in Kürze

Standortwahl

- Wählen Sie den Standort so, dass zumindest ein Teil des Teiches über die heißeste Tageszeit – natürlich oder künstlich – beschattet ist (er sollte jedoch ca. 6 Stunden pro Tag besonnt werden).
- Der Teich sollte nicht unter Nadelbäumen geplant werden, da einfallende Nadeln eine Versauerung und Vergiftung des Teichwassers hervorrufen können.
- Wind fördert eine natürliche Vermischung des Wassers. Berücksichtigen Sie diesen Aspekt beim Bau Ihres Teiches. Leichte Böschungen und große Wasserflächen sind geeignet.
- Beachten Sie (besonders bei Hanglagen), dass der Teichrand horizontal eben sein muss.

Teichgestaltung

- Gliedern Sie Ihren Teich in unterschiedliche Zonen:
 Sumpfbzone: ca. 1/3 der Teichoberfläche, 10 - 20 cm tief
 Flachzone: ca. 30 - 50 cm tief
 Tiefzone: bei Fischteichen mindestens 80 cm tief, besser: 100 - 120 cm tief
 (→ damit Fische im zugefrorenen Teich überwintern können).
- Größe des Teiches: Hier gilt der Grundsatz: je größer und je tiefer, desto besser
 → damit sich ein biologisches Gleichgewicht einstellen kann und das Teichwasser nicht so großen äußeren Einflüssen (z. B. starken Temperaturschwankungen ...) ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie steile Böschungen und Ufer → erleichtert die Bepflanzung und ins Wasser gefallene Tiere können wieder leichter aussteigen.
- Beziehen Sie den Teich in die Gesamtgestaltung Ihres Gartens mit ein
 (z. B. ein Weg zum Teich, Sitzcken, Blick auf den Teich, Randabdeckungen usw.).

Bepflanzung

Tipp: Stellen Sie sich einen Bepflanzungsplan anhand einer Skizze Ihres Teichs auf!

- max. 2-3 Pflanzen pro m², davon ca. 1/3 Unterwasserpflanzen
- 30 - 60 % der Teichoberfläche sollte pflanzenfrei sein.

Bepflanzungsvorschlag für Teiche

Bitte erkundigen Sie sich für die Auswahl und Zusammenstellung der Pflanzenarten speziell für Ihren Teich im Fachhandel.

Standort	Pflanzenname (Gattungs- und Artnamen)
Sumpfbzone	Schwanenblume (<i>Butomus umbellatus</i>), Sumpfschwertlilie (<i>Iris pseudacorus</i>), Froschlöffel (<i>Alisma plantago-aquatica</i>), Sumpfbinsen (<i>Juncus</i> -Arten), Sumpfergissmeinnicht (<i>Myosotis palustris</i>), Sumpfdotterblume (<i>Caltha palustris</i>), Tannenwedel (<i>Hippuris vulgaris</i>), Wasserfeder (<i>Hottonia palustris</i>)
Flachzone	Rohrkolben (<i>Typha</i> -Arten), Hechtkraut (<i>Pontederia cordata</i>), Pfeilkraut (<i>Sagittaria sagittifolia</i>), Zebrasimse (<i>Scirpus tabernaemontanii-zebrinus</i>), Blutaue (<i>Comarum palustre</i>), Wasserähre (<i>Aponogeton distachyos</i>), Wasserknöterich (<i>Polygonum amphibium</i>)
Tiefzone	Seerosen (<i>Nymphaea</i> -Arten), Seekanne (<i>Nymphoides peltata</i>), Wasserhahnenfuß (<i>Ranunculus aquatilis</i>), Hornblatt (<i>Ceratophyllum demersum</i>), Wasserpest (<i>Elodea canadensis</i>), Wasserstern (<i>Callitriche palustris</i>)

Empfehlenswertes Pflanz-Zubehör

- Wurzelballen der Teichpflanzen zusammen mit einem Sand/Lehmgemisch in GARDENA Pflanztücher, Art.-Nr. 7805, einschlagen und zusammen mit den GARDENA Pflanzkörben, Art.-Nr. 7794 bis 7800, im Teich einsetzen.
- Zur Uferkaschierung: GARDENA Böschungsmatte, Art.-Nr. 7806.
- Zur Bepflanzung von Steilzonen und Randbereichen: GARDENA Pflanztaschen, Art.-Nr. 7804.

Tiere

Tiere, wie z. B. Libellen, Käfer, Frösche usw. siedeln sich nach einiger Zeit von selbst an. Fische können eingesetzt werden, jedoch Vorsicht: nicht zu viele einsetzen, da dies den Teich aus dem Gleichgewicht bringen kann.
 → Faustformel: pro Kubikmeter Wasser maximal 80 cm Fischlänge.
 Fütterung: Füttern Sie nicht zuviel! Zu hoher Nährstoffeintrag führt zu großem Algenwachstum.

Sicherheit für Kinder

Sichern Sie Ihren Teich so, dass Kinder nicht hineinfallen können.

Fachliteratur

Für detailliertere Informationen über Teichgestaltung, Teichbau und Bepflanzung empfehlen wir Ihnen, einschlägige Fachliteratur zu lesen.

Teichbau

1

Teichform markieren

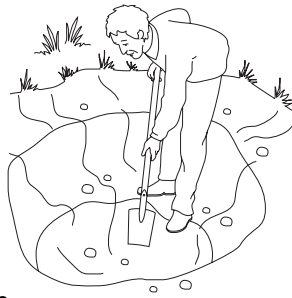
Markieren Sie die Form Ihres Teiches, z. B. mit einer Schnur, einem Schlauch, mit Sand oder Sägemehl.



2

Teich ausgraben

Heben Sie Ihren Teich aus, legen Sie die verschiedene Pflanzonen (Tiefzone, Flachzone, Sumpfzone) an. Entfernen Sie große, spitze Steine sowie grobe Wurzeln. Nivellieren Sie den Teichrand, z. B. mit Hilfe einer Wasserwaage auf einem Brett oder einer Schlauchwasserwaage (→ der Teich muss eben und vor Überlaufen sicher sein!). Bauen Sie einen kontrollierten Überlauf ein.



3

Folien- und Vliesbedarf ermitteln

Entweder

Verwenden Sie ein flexibles Maßband, das an der längsten und breitesten Stelle auf dem Boden des ausgegrabenen Teiches entlang gelegt wird. Für Randfixierung und Kapillarsperre werden jeweils 100 cm addiert.

oder

Folien-/Vlieslänge

= Teichlänge + 2 x Teichtiefe + 100 cm (für Rand)

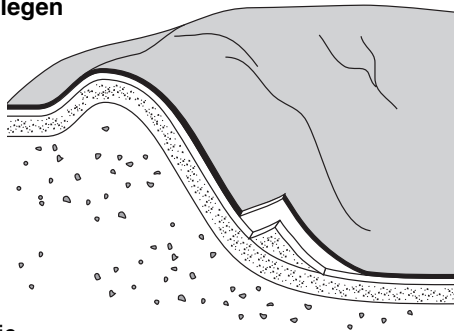
Folien-/Vliesbreite

= Teichbreite + 2 x Teichtiefe + 100 cm (für Rand)

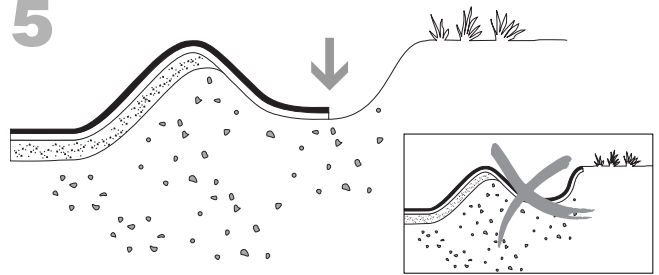
4

Folienschutz einlegen

Bringen Sie nun ggf. eine Sandschicht ein und legen Sie Vlies (z. B. GARDENA Teichvlies, Art.-Nr. 7730 oder 7731) darauf. Legen Sie anschließend die Teichfolie hinein. Passen Sie die Folie der ausgegrabenen Form an, indem Sie an den Rundungen die Folie in Falten legen.



5

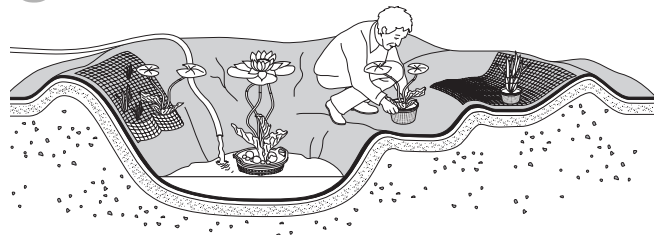


Teichrand gestalten

Beachten Sie bei der Teichrandgestaltung, dass später keine direkte Verbindung zwischen umliegendem Erdreich, Pflanzen (z. B. Rasen) und Wasseroberfläche entsteht. So vermeiden Sie eine Entleerung des Teichs durch Kapillareffekte.

Heben Sie dazu um den Teichrand einen 20-40 cm breiten und 10-15 cm tiefen Graben aus. Legen Sie in den Graben sowohl das Teichvlies als auch die Folie. (Achtung! Bauen Sie keine „Wanne“! → das Regenwasser muss abfließen können.)

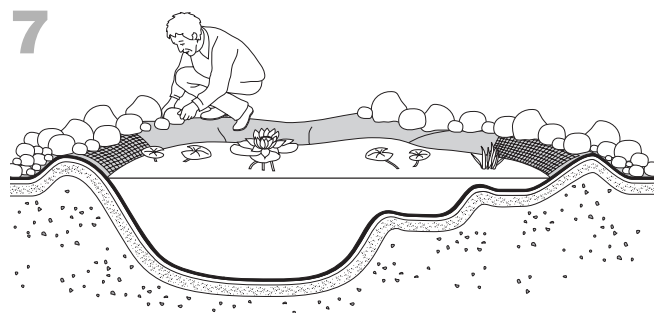
6



Teich mit Wasser füllen und bepflanzen

Füllen Sie den Teich stufenweise mit Wasser und bepflanzen Sie diesen anhand Ihres Bepflanzungsplanes.

7



Teichrand gestalten

Legen Sie auf die Folie im Graben z. B. groben Kies bis an den Teichrand, so dass keine Verbindung zum Erdreich entsteht. Decken Sie abschließend den Rand z. B. mit großen Kieselsteinen oder Natursteinplatten ab.

Hotline
(07 31) 4 90 - 2 46



Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Produkte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Garantie

GARDENA gewährt für die Haltbarkeit der Fertigteichfolie PL3 bzw. PL6 10 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Schneiden Sie im Reklamationsfall die komplett ausgefüllte Garantiekarte aus und senden Sie diese zusammen mit dem Kaufbeleg und unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse (inkl. Telefonnummer) frankiert an eine der auf der Rückseite aufgeführten Serviceadressen. Wir werden uns dann mit Ihnen in Verbindung setzen.



Product liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Guarantee

GARDENA guarantees durability of the Pre-Sized Flexible Pond Liner PL3 and PL6 for 10 years (from date of purchase). In the event of fault, please cut out the warranty card and send it together with the receipt, a description of the fault and your complete address (including your telephone number), postage paid, to one of the GARDENA Service Centres on the back of these instructions. Then we will contact you.



Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Garantie

GARDENA accorde une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de solidité des bâches PL3 et PL6.
En cas de réclamation, découpez la carte de garantie, retournez-la dûment remplie et affranchie au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 16, 95611 Cergy Pontoise Cedex, accompagnée d'un justificatif (ticket de caisse, facture) mentionnant la date d'achat de la bâche. Nous prendrons contact avec vous.



Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Garantie

GARDENA verleent op de duurzaamheid van de kant-en-klare vijverfolie PL3 resp. PL6, 10 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Knip bij reclamatie de compleet ingevulde garantiekaart uit en stuur deze tezamen met het aankoopbewijs onder vermelding van uw complete adresgegevens (inclusief telefoonnummer) gefrankeerd naar het op de achterzijde vermelde serviceadres. Wij zullen ons dan met u in verbinding stellen.



Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

Garanti

GARDENA lämnar 10 års garanti på Dammduk i Bit PL3 och PL6 (från inköpsdatum). Vid eventuell reklamation, klipp ut garantikortet och skicka det tillsammans med inköpskvittot samt en beskrivning på felet och Er adress och telefonnummer till GARDENA Service. Vi tar därefter kontakt med Er.



Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un Centro Assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7744-20.961.01/0106

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com